Teacher Language and Literacy Assessment (TLLA)
Luganda

Assessor Protocol Booklet

Pilot Test – February 2020

Establish Rapport, Obtain Participant Consent, and Assign Code

- Establish rapport by greeting the teacher warmly, exchanging pleasantries, and thanking them for their time.
- Give the teacher a copy of the Teacher Consent form. Read it aloud to the teacher.
- If the teacher consents to participate and signs the form, assign the teacher a temporary identification code (i.e. your initials and the number of teachers you have interviewed so far, e.g. KH02) and write it in the box below.
- Write the same code on the front of a copy of the Teacher Booklet for Silent Reading and Writing Tasks. Keep the booklet in your possession until it is time for those tasks.
- If the Silent Reading and Writing Tasks will be administered in a group, write the same code on on a separate piece of paper and give it to the teacher to keep until the time of the group-administered tasks.

Teacher Code:	
Assessor Name:	
Date:	
School Name:	
Is the teacher female?	□ Yes □ No
Which grade(s) does the teacher teach ?	□ P1 □ P2 □ P3 □ P4 □ P5 □ P6 □ Other

Set the Teacher Booklet for Oral Tasks in front of the teacher.

Language Background

Start Time: ____________

Instructions to the Assessor:

Show the teacher the Language Background questions on Pages 1-2 in the Teacher Booklet for Oral Tasks. Read the instructions below to the teacher.

Ka tutandike. Ngenda kusooka kukubuuza bibuuzo ebikwata ku nnimi z'omanyi era ze weeyambisa. Osobola naawe okugoberera by'ensoma nga wano [point to the questions]. ***Byonoddamu ku bibuuzo ebimu bijja kusinziira ku ky'onooba osazeewo, era wano tewali kiddibwamu kifu oba kituufu.***

Read the questions and all the response options aloud to the teacher, one question at a time. Do not read aloud any parts in brackets. Write or tick the teacher's response. For each multiple-choice question, tick only one response, unless otherwise indicated. If the teacher refuses to answer any question, tick No Reponse.

1a. ***Bwe wali omuto, lulimi ki lwe wasinganga okweyambisa awaka abo mu maka gaammwe?*** [Select only one]

[□ Acholi □ Ateso □ English □ Kiswahili □ Leblango □ Luganda
□ Lugbarati □ Lugwere □ Lukhonzo □ Lumasaba □ Lusoga □ Nkarimojong
□ Runyankore-Rukiga □ Runyoro-Rutoro □ Other_____________ □ No Response]

1b. ***Ennaku zino, lulimi ki lw'osinga okweyambisa awaka n'abo mu maka go?***
[Select only one]
[□ Acholi □ Ateso □ English □ Kiswahili □ Leblango □ Luganda
□ Lugbarati □ Lugwere □ Lukhonzo □ Lumasaba □ Lusoga □ Nkarimojong
□ Runyankore-Rukiga □ Runyoro-Rutoro □ Other_____________ □ No Response]

1c. Ngóggyeeko olulimi lw'owadde mu 1b, waliwo ennimi endala ze weeyambisa ennyo awaka? □ Yee □ Nedda [If no, skip Question 1d]
[□ No Response]

1d. ***Bwe zibaawo, lulimi ki oba nnimi ki ezo?***
[□ Acholi □ Ateso □ English □ Kiswahili □ Leblango □ Luganda
□ Lugbarati □ Lugwere □ Lukhonzo □ Lumasaba □ Lusoga □ Nkarimojong
□ Runyankore-Rukiga □ Runyoro-Rutoro □ Other_____________ □ No Response]

2. ***Londa sentensi emu enyonnyola obulungi obusobozi bwo mu kwogera olulimi Oluganda.***
□ ***A) Soogera Luganda.*** [If A is selected, skip Question 3]
□ ***B) Ngezaako era nsobola okwogera awamu n'okuwulira emboozi eziba zinyumizibwa.***
□ ***C) Nsobola okweyambisa Oluganda mu kunyumya, naye ebiseera ebimu nfuna okusoomoozebwa okumanya ebigambo byeneetaaga ku ekyo ky'emba nsomesa.***
□ ***D) Nsobola okweyambisa obulungi Oluganda bwe mba nyumya ne mu kusomesa.***
[□ No Response]

3. ***Londa sentensi emu enyonnyola obulungi obusobozi bwo mu kwatula ebigambo by'Oluganda.***
□ ***A) Engeri gye njatulamu ebigambo by 'Oluganda etera okuviirako abampuliriza obutategeera kye ŋŋamba.***
□ ***B) Ntera okutawaanyizibwa mu kwatula ezimu ku nnyukuta awamu n'ebigambo by'Oluganda bwe mba nnyumyamu n'abantu.***
□ ***C) Okutwalira awamu, bwe njatula ebigambo by'Oluganda abantu bantegeera weewaawo ebiseera ebimu nsanga okusoomoozebwa bwe mba njatula amaloboozi g'ennyukuta ezimu n'ebigambo nga nsomesa.***
□ ***D) Bwe njatula ebigambo by'Oluganda abantu bantegeera, era nsobola bulungi okwatula ennyukuta n'ebigambo by'Oluganda bwe mba nsomesa.***
[□ No Response]

4. ***Londa sentensi emu enyonnyola obulungi obusobozi bwo mu kusoma Oluganda.***
□ ***A) Nsobola okusoma ekiwandiiko mu Luganda era ne ntegeera obubaka obulimu.***
□ ***B) Ngezaako okusoma n'okutegeera obubaka obuli mu biwandiiko by'Oluganda.***

□ ***C) Nyanguyirwa okusoma n'okutegeera Oluganda olwabulijjo naye ebiseera ebimu nfuna okusoomoozebwa bwe mba nsoma ebigambo ebitali byabulijjo oba okutegeera ebitundu ebimu eby'ekitabo ekiruŋŋamya omusomesa, ebitabo by'abayizi oba ebiwandiiko ebirala bye tusoma my kibiina Ky'Oluganda.***
□ ***D) Nyanguyirwa okusoma n'okutegeera Oluganda olwabulijjo awamu n'ebiwandiiko byonna bye tusoma mu kibiina Ky'Oluganda.***
[□ No Response]

5. ***Londa sentensi emu enyonnyola obulungi obusobozi bwo mu kuwandiika mu Luganda.***
□ ***A) Sisobola kuwandiika (biwandiiko) mu Luganda.***
□ ***B) Ngezaako okuwandiika (ebiwandiiko) mu Luganda.***
□ ***C) Nyanguyirwa okuwandiika Oluganda olwabulijjo naye ebiseera ebimu nfuna okusoomoozebwa okuwandiika ebiwandiiko ebikola ng'ebyokulabirako mu kibiina Ky'Oluganda.***
□ ***D) Nyanguyirwa okuwandiika Oluganda olwabulijjo awamu n'okuwandìika ebiwandiiko ebikola ng'ebyokulabirako.***
[□ No Response]

6a. ***Wasomesebwako engeri y'okusoma ebiwandiiko mu Luganda?*** □ Yee □ Nedda
[If no, skip Question 6b] [□ No Response]

6b. ***Bw'oba wasomako, wasomesebwa ddi era otya?***
□ ***Mu ppulayimale***
□ ***Mu ssekendule***
□ ***Mu matendekero g'abasomesa oba mu yunivaasite***
□ ***Mu mbeera etali ya kusoma ntongole (okugeza, mu bibiina ebisomesa abantu abakulu, ku kkanisa, kkereziya, oba mu muzikiti, oba okusomesebwa owooluganda lwo oba mukwano gwo, n'engeri endala yonna etc.)***
□ ***Mu musomo ogumu gwe weetabamu***
□ ***Engeri endala yonna. Nyonnyola:***
[□ N/A or □ No Response]

7a. ***Wali ofunyeeko okutendekebwa mu ngeri y' okusomesaamu essomo ly' okusoma mu lulimi lwonna?*** □ Yee □ Nedda [If no, skip Question 7b] [□ No Response]

7b. ***Okutendekebwa kwe wafuna mu kusomesa essomo ly'okusoma kwali kwesigamye ku nsomesa y'olumu ku nnimi?*** □ Yee □ Nedda [If no, skip Question 7c]
[□ N/A or □ No Response]
7c. ***Bwe kiba kituufu, lulimi ki oba nnimi ki ezo?***
[□ N/A or □ No Response]

When finished, say: ***Weebale nnyo! Katugende ku kitundu ekiddako.***

End Time: ____________

A. Speaking Task

Start Time: ____________

Instructions to the Assessor:

Show the teacher the picture for the Speaking task on Page 3 in the Teacher Booklet for Oral Tasks and say: ***Mu kyokukola kino ekisooka, tunuulirira ekifaananyi kino. Nyonnyola ebintu byonna by' olaba mu kifaananyi kino nga bw' osobola. Nga muno mwe muli okunyonnyola endabika y' abantu, ebintu awamu n'ebikolebwa.***

⏱ Set the timer for 2 minutes.

Weetegese? Tandika.

Start the timer when the teacher starts talking. Follow along on your score sheet and tick all the items that the teacher mentions from the list. Stay quiet, except if the teacher hesitates for 10 seconds, say: ***Osobola okumbuulira buli kintu kyonna ky'olaba mu kifaananyi kino.***

If the teacher exhausts their initial description before the timer runs out, say: ***Osobola okwefumiitiriza ku mbeera y'obulamu bw'abantu abali kifaananyi kino?***

Early stop rule: If the teacher does not say anything at all for 20 seconds, even after the second prompt, say: ***Kale, weebale.*** Discontinue this task, check the box at the bottom of the task, and continue to the next task.

If the timer runs out before the teacher finishes speaking, say: ***Kale, weebale.*** If the teacher is almost finished, you may let them finish; you do not have to interrupt them. Either way, tick the final item mentioned when the timer ran out; do not count any items mentioned after the end of the timer.

At the end of the timed portion, tick the one option under the Utterances Description section of your score sheet that best describes the overall response pattern used by the teacher.

Task Stimulus:

Assessor Score Sheet:

February 2020 pilot: This checklist was printed for administration and responses were entered in Tangerine after the teacher was dismissed.

Items Mentioned (Tick all that are said. For this phase only, write in any additional nouns, verbs, adjectives or adverbs that the teacher mentions that are not on this list.)

- ☐ abaami
- ☐ abaguzi
- ☐ abakyala
- ☐ abantu
- ☐ Allah
- ☐ amalala/kukyakala
- ☐ amattofaali/bbulooka
- ☐ baana
- ☐ bafuka
- ☐ balimi/abalimi/balunzi
- ☐ Balina eddiini
- ☐ basaabaze
- ☐ bbulooka
- ☐ bubonero
- ☐ ddirisa/madirisa
- ☐ ebimuli
- ☐ ebire
- ☐ ebisolo
- ☐ ebyamaguzi
- ☐ ebyennyanja
- ☐ eddobo/amalobo
- ☐ ekkubo
- ☐ embwa
- ☐ emikono
- ☐ emmunyeenye
- ☐ engatto
- ☐ enkoko/nkoko
- ☐ entambula
- ☐ entuumo y'ettaka
- ☐ enviiri (ensibe)
- ☐ essanyu/musanyufu
- ☐ essinzizo
- ☐ haaji
- ☐ Imam
- ☐ jjinja/amayinja
- ☐ katale/akatale
- ☐ katiba
- ☐ kidiba
- ☐ kitambaala (eky'oku mutwe)
- ☐ kiteeteeyi/biteeteeyi
- ☐ kitundu
- ☐ kusinza/kutendereza
- ☐ kutayaya
- ☐ kutomera
- ☐ lubalaza
- ☐ luguudo
- ☐ lutindo/olutindo
- ☐ maama
- ☐ malala/kukyakala
- ☐ mazzi/amazzi
- ☐ mbuzi
- ☐ mirimu
- ☐ mmotoka (ttakisi)
- ☐ mpanga
- ☐ muddo
- ☐ mukazi
- ☐ mulenzi
- ☐ munda
- ☐ musajja
- ☐ musenyu
- ☐ muti/emiti/ omuti omunene
- ☐ muwala
- ☐ muwalimu
- ☐ muzikiti/omuzikiti
- ☐ mwana
- ☐ nkoko
- ☐ nkoofiira
- ☐ nkumbi
- ☐ nnimiro
- ☐ ntalabuusi
- ☐ okufunya empale
- ☐ okugula
- ☐ okukola
- ☐ okukuba (amataffaali/bbulooka)
- ☐ okulamuza/ssente mmeka
- ☐ okulima/abalima
- ☐ okunyuma/anekedde
- ☐ okusaabaza
- ☐ okusaala/asaala/ basaala
- ☐ okusaba
- ☐ okusonga/asonga
- ☐ okutambula
- ☐ okutindira
- ☐ okutunda/atunda
- ☐ okuvuga/okusaabaza abantu
- ☐ okuwuga
- ☐ okuyimirira
- ☐ oluggya
- ☐ olugoye
- ☐ olunaku olwokutaano
- ☐ olunwe/engalo
- ☐ olwazi
- ☐ omudaala
- ☐ omugga
- ☐ omukyala/abakyala
- ☐ omusaalo
- ☐ omusiraamu/abasiraamu
- ☐ omusuubuzi
- ☐ Omutunzi/atunda
- ☐ omuzimbi
- ☐ omwami/abaami
- ☐ omwana/abaana/baana
- ☐ omwezi
- ☐ sseeka
- ☐ ssente
- ☐ taata
- ☐ ttale
- ☐ wabweru
- ☐ wansi (w'omuti)

If the teacher finished with time remaining, record the seconds remaining: |___|___|___|

Utterances Description

Tick the dominant response pattern.
☐ The teacher just listed the items and actions in mostly incomplete sentences, possibly with pauses between items.
☐ The teacher used sentences but with some grammatical errors.
☐ The teacher used sentences that were grammatically correct.
☐ The teacher used sentences that were grammatically correct and extended the illustration.
☐ Task discontinued because the teacher had no response. ☐ Task skipped because teacher refused.
When finished, say: ***Weebale! Ka tugende ku kitundu ekiddako.***

End Time: ___________

B. Vocabulary Task

Start Time: ___________

Instructions to the Assessor:

Show the teacher the Vocabulary task on Page 4 in the Teacher Booklet for Oral Tasks as you read the instructions below.

Ekimu ku bintu ebikulu kye tukola ffe ng'abasomesa, kwe kunyonnyola ebigambo ebipya eri abayizi baffe. Mu mulimu gwe tugenda okukola, nja kukuwa ekigambo, onyonnyole amakulu gaakyo era owe n'ekyokulabirako.

[Point to the first example word and say:] ***Ekyokulabirako, ekigambo kino kiri "okwetantala". Ekigambo okwetantala kitegeeza "omuntu okukola ekintu ekiyinza okumuviirako akabi". Okugeza, Sijja kwetantala kukanika leediyo eyo nga siri makanika waazo.***

Osobola okunyonnyola mu lulimi lwonna, nga bw'oyinza okukola mu kibiina ng'osomesa. Ebigambo ebimu tebitera kukozesebwa nnyo nga ebirala. Bwe wabaawo ekigambo ky'otanyonnyodde, tewali buzibu.

Weetegese? Ka tutandike.

Start the timer when you read the first word to the teacher. Read each word aloud, record the teacher's explanation, and rate the explanation on your score sheet. If the teacher provides only a definition, ask them to add an example. If the teacher provides only an example, ask them to add a definition. Then continue to the next word.

Stay quiet, except if the teacher hesitates for 10 seconds. If so, say: ***Onyonnyola otya _____?*** If the teacher hesitates for another 5 seconds, move on to the next word.

Early stop rule: If the teacher does not provide any response at all for the first three items, say: ***Kale, weebale.*** Discontinue this task, check the box at the bottom of the task, and continue to the next task.

Assessor Score Sheet:

Word	Sample Definition (DO NOT READ ALOUD)	Evaluate understanding of the word's meaning, as evidenced by the explanation
1. okwejjusa	[Omuntu okuba nga yeenenya yekka olw'obutakola kintu. / to regret]	☐ Very good (thorough and accurate) ☐ Fair (basic and/or partially inaccurate) ☐ Poor (inaccurate) ☐ No response
2. okuyimbula	[Okusumulula ekintu ekibadde kisibiddwa. / to free something or someone]	☐ Very good (thorough and accurate) ☐ Fair (basic and/or partially inaccurate) ☐ Poor (inaccurate) ☐ No response
3. okwemulula	[Omuntu oba ekintu okutambula ne kiva mu kifo we kibadde mpolampola awatali kutegeerwa bikiriraanye. / to sneak out]	☐ Very good (thorough and accurate) ☐ Fair (basic and/or partially inaccurate) ☐ Poor (inaccurate) ☐ No response
4. okuluŋŋamya	[Okugezaako okulaga omuntu ekkubo oba okumuwa amagezi mu ekyo ky'akola. / to advise]	☐ Very good (thorough and accurate) ☐ Fair (basic and/or partially inaccurate) ☐ Poor (inaccurate) ☐ No response
5. okulafuubana	[Omuntu okukola ennyo n'amaanyi asobole okutuuka ku ky'aluubirira / to try your best to achieve something]	☐ Very good (thorough and accurate) ☐ Fair (basic and/or partially inaccurate) ☐ Poor (inaccurate) ☐ No response
6. okwetowaza	[Omuntu okweyisa obulungi nga teyeegulumiza era ng'awa abalala ekitiibwa. / to be humble]	☐ Very good (thorough and accurate) ☐ Fair (basic and/or partially inaccurate) ☐ Poor (inaccurate) ☐ No response
7. okusowoka	[Ekintu okuva mu kintu ekirala ne kigwa. Oba, ekintu okuseeseetuka we kibadde ne kiba ng'ekigwa. / when something drops or is about to drop out of the many, e.g. from a bundle]	☐ Very good (thorough and accurate) ☐ Fair (basic and/or partially inaccurate) ☐ Poor (inaccurate) ☐ No response
8. ekipapajjo	[Ekintu ekyatise ku kintu ekirala okugeza oluku, essowaani nébirala. / a part broken from something]	☐ Very good (thorough and accurate) ☐ Fair (basic and/or partially inaccurate) ☐ Poor (inaccurate) ☐ No response
9. okufuguma	[Omuntu okuyomba mu ngeri etawulikika oba okwemulugunya mu mpolampola. / to complain quietly]	☐ Very good (thorough and accurate) ☐ Fair (basic and/or partially inaccurate) ☐ Poor (inaccurate) ☐ No response
10. okusoolooba	[Omuntu oba ekintu okusinga ku kirala (naddala mu buwanvu oba mu bugazi). / to be better than others]	☐ Very good (thorough and accurate) ☐ Fair (basic and/or partially inaccurate) ☐ Poor (inaccurate) ☐ No response
When finished, say: ***Weebale! Ka tugende ku kitundu ekiddako.***		

☐ Task discontinued (items 1-3 were incorrect)   End Time: ________________

C. Listening Task

Start Time: ___________

Instructions to the Assessor:

There is no stimulus for the teacher for this task. Set the Teacher Booklet aside so as to not be a distraction. Read the instructions below to the teacher.

Mu kyokukola kino, ŋŋenda kusoma sentensi ezimu mu lwatu mu Luganda. Nsaba owulirize bulungi kubanga buli sentensi ŋŋenda kugisoma omulundi gumu. Buli sentensi gye mba mmaze okusoma, nsaba oddemu ogyatule nga bwe ngisomye (kigambo ku kigambo). Sentensi zino ziggya kugenda ziwanvuwa okuva ku emu okudda ku ndala. Bw'oneesanga nga tojjukira sentensi yonna, ddamu ebigambo byonna by'onooba ojjukira.

Ka tutandike n'ekyokulabirako. Bwe ŋŋamba, "Abaana bagenze ku ssomero", ojja kunziramu: "Abaana bagenze ku ssomero."

Gezaako ekyokulabirako kino. "Tujja kuddamu okuzannya akapiira enkya."

[If the teacher repeats some or all of it, say:] ***Ekyo kituufu.***
[If the teacher does not repeat or does not understand what to do, say:] ***Kale, ky'olina okukola kwe kuddamu sentensi gye mba njogedde mu ngeri yonna gy'osobola. Ka tuddemu ekyokulabirako: "Tujja kuddamu okuzannya akapiira enkya ."***

Weetegese? Ka tutandike.

Read each sentence aloud clearly and naturally. Do not read too fast or too slowly. Read each sentence only one time. Listen as the teacher repeats the sentence and follow along with your pencil. Clearly mark any incorrect, transposed, or omitted words with a slash (/). Count self-corrections as correct. If you already marked the self-corrected word as incorrect, circle it (ø) and continue. If the teacher cannot repeat any words in a given sentence, draw a line through the whole sentence.

Stay quiet, except if the teacher hesitates for 3 seconds. If so, say: ***Ddamu byonna by'ojjukira nga bwe kisoboka.***

Early stop rule: If the teacher provides no response for any 3 sentences in a row, say: ***Kale, weebale.*** Discontinue this task, check the box at the bottom of the task, mark with a bracket (]) the end of the final sentence that you read, and continue to the next task.

Assessor Stimulus and Score Sheet: (READ ONLY THE LUGANDA SENTENCE ALOUD.)

1.	***Abaana bateekwa okusoma amasomo aganaabayamba nga bavudde mu ssomero.*** (Students must offer subjects/ disciplines that will help them after school.)
2.	***Nsaba ondeetere omuceere, ejjuuni, n'ennyama.*** (Please serve me rice, yams and meat.)
3.	***Enkoofiira gye yagula e Bulaaya gye bookezza.*** (The hat he bought from abroad has been burnt).
4.	***Uganda, ekkula lya Afirika nsi nnungi nnyo!*** (Uganda, the pearl of Africa is a very beautiful country.)

5.	***Buli mwana anaayita obulungi ebigezo waakuweebwa ekirabo.*** (Whoever performs well in his/her exams will be given a prize).
6.	***Abakulembeze basaana okukolagana n'abantu be bakulembera.*** (Leaders are supposed to cooperate with the people they lead.)
7.	***Ebyobulimi ebyettunzi ennaku zino by'ebyo by'olina okussaamu ensimbi ennyingi.*** (The most sought after commodities are those where you have to invest huge sums of money.)
8.	***Ebyemizannyo bikola kinene nnyo mu kubeezaawo omuntu abyetabyemu nga mulamu.*** (Sports and games are crucial in ensuring the good health of whoever participates.)
9.	***Teri nsi yali ekulaakulanye nga teyeeyambisizza nnimi nnansi mu byanjigiriza byayo.*** (There is no single country that has ever developed without employing indigenous languages in its education system.)
10.	***Ebyobuwangwa y'ensibuko y'obugunjufu mu nsi ezikyakula naddala mu Afirika.*** (Culture is the source of civilization in developing countries especially in Africa.)
☐ Task discontinued because the teacher had no response for three sentences in a row. ☐ Task skipped because teacher refused.	
When finished, say: ***Weebale! Ka tugende ku kitundu ekiddako.***	

End Time: ___________

D. Oral Reading Tasks

D1. Letter Sound Identification Task

Start Time: ____________

Instructions to the Assessor:

Show the teacher the Letter Sounds task on Page 5 in the Teacher Booklet for Oral Tasks as you read the instructions below.

Okuyiga walifu n'ennyukuta zaakwo gwe mutendera ogusooka mu kuyigiriza abayizi okusoma. Bwe tusomesa ennyukuta empya, tuba tusomesa eddoboozi erikiikiriddwa ennyukuta eyo.

Olupapula luuluno okuli ennyukuta za walifu y'Oluganda. Ka tugambe nti osomesa ennyukuta zino abayizi bo. Mbuulira eddoboozi lya buli nnyukuta mu Luganda. Tombuulira linnya lya nnyukuta wabula eddoboozi lyayo.

Katutandike n'ebyokulabirako. [Point to the letter *A*.] ***Mu Luganda, eddoboozi ly'ennyukuta eno liri /a/. Singa mbadde nsomesa abayizi bange ennyukuta eno, n'andibagambye nti ennyukuta eno mu Luganda ekola eddoboozi lino /a/.***

Gezaako eno. [Point to the letter *v*.] ***Ennyukuta eno ewa ddoboozi ki mu Luganda?***

[If the teacher says /v/, say:] ***Kituufu.***
[If the teacher does not say /v/, say:] ***Kale, mu Luganda, eddoboozi ly'ennyukuta eno liri /v/.***

Katuyitemu omulundi omulala: [Point to the letter *L*.] ***Ennyukuta eno etuwa ddoboozi ki mu Luganda?***

[If the teacher says /l/, say:] ***Kituufu.***
[If the teacher does not say /l/, say:] ***Kale, mu Luganda eddoboozi ly'ennyukuta eno liri /l/.***

Bwe ŋŋamba nti "Tandika", otandikira wano [point to first letter] ***era ogende ng'odda ku ddyo w'olupapula luno.*** [point]. ***Weeyongereyo n' olunyiriri oluddako*** [point]. ***Songa ku buli nnyukuta era ombuulire eddoboozi ly'ennyukuta eyo mu Luganda. Soma mangu nga bw'osobola. Bw'otuuka ku nnyukuta gy'otomanyi kwatula ddoboozi, gibuuke ogende ku nnyukuta eddako.***

⏱ Set the timer for 1 minute.

Weetegese? Tandika.

Start the timer when the teacher reads the first letter. Follow along with your pencil and clearly mark any incorrect letter sounds with a slash (/). Count self-corrections as correct. If you already marked the self-corrected letter as incorrect, circle it (ø) and continue.

Stay quiet, except if the teacher hesitates for 3 seconds. Point to the next letter and say: ***Genda mu maaso.*** Mark the skipped letter as incorrect.

If the teacher provides the letter name rather than the sound, or if the teacher adds other explanation as if she were teaching, (e.g., "Students, this is sound /m/"), say: ***Yatula eddoboozi ly' ennyukuta eno mu Luganda.***

Early stop rule: If the teacher does not provide a single correct response for the first 10 items, say: ***Kale, weebale.*** Discontinue this task, check the box at the bottom of the task, and continue to the next task.

If the timer runs out before the last item is read, say: ***Kale, weebale.*** If the teacher is almost finished, you may let them finish; you do not have to interrupt them. Either way, mark with a bracket (]) the final letter read when the timer ran out; do not count any letters that they read after the end of the timer.

If the teacher reaches the last item before the time runs out, stop the timer as soon as the teacher reads the last letter. Note the number of seconds remaining and record it at the bottom of the task.

Assessor Score Sheet:

o	Y	b	d	E	G	A	L	ŋ	e	(10)
Z	N	L	n	A	g	s	y	k	m	(20)
U	T	w	e	a	W	k	e	B	A	(30)
T	A	B	Y	N	b	V	n	A	u	(40)
i	C	A	u	ŋ	K	A	i	m	R	(50)
E	J	O	M	r	a	U	a	O	W	(60)
A	I	k	A	P	N	L	u	A	b	(70)
G	U	a	E	M	a	O	H	T	a	(80)
a	L	F	i	e	i	n	N	o	U	(90)
ny	G	a	K	o	n	a	m	w	A	(100)

Time remaining on stopwatch at completion (number of SECONDS): |___|___|

☐ Task discontinued because the teacher had no correct answers in the first line.

☐ Task skipped because teacher refused.

When finished, say: ***Weebale! Katweyongereyo ku kitundu ekiddako.***

End Time: ____________

D2. Nonsense Word Decoding Task

Start Time: ____________

Instructions to the Assessor:

Show the teacher the sheet of Nonsense words on Page 6 in the Teacher Booklet for Oral Tasks as you read the instructions below.

Okunyonnyola ebigambo ebipya nga tuyita mu kwatula amaloboozi gaabyo y'emu ku ngeri esinga obulungi mu kusomesa abayizi okuyiga okusoma.

Mu kyokukola kino, katugambe nti osomesa abayizi bo okusoma ebigambo ebipya bye batalabangako, nga weeyambisa ebyo bye bamanyi ku maloboozi g'ennyukuta. Wano, tugenda kweyambisa ebigambo ebijingirire naye nga biwandiikiddwa ng'ebigambo by'Oluganda. Mbuulira engeri entuufu ey'okusomamu ebigambo ebyo okusinziira ku ngeri gye biwandiikiddwamu.

Ka tutandike n'ebyokulabirako. [Point to the word *moki*.] ***Ekigambo kino tekiriiyo mu Luganda, naye singa gye kiri, twandisuubidde omuyizi okukisoma nga "moki".***

Gezaako kino. [Point to the word *suki*.] ***Ekigambo kino osuubira omuyizi yandikisomye atya?***

[If the teacher says "suki", say:] ***Kituufu.***
[If the teacher does not say "suki", say:] ***Kale, mu Luganda, ekigambo kino tukisoma nga "suki".***

Ka tugezeeko ekirala. [Point to the word *galu*.] ***Ekigambo kino osuubira omuyizi yandikisomye atya?***

[If the teacher says "galu", say:] ***Kituufu.***
[If the teacher does not say "galu", say:] ***Kale, mu Luganda, ekigambo kino tukisoma nga "galu".***

Bwe ŋŋamba nti "Tandika," Tandikira wano [point to first letter] ***ng'odda ku ddyo w'olupapula*** [point]. ***Weeyongereyo n' olunyiriri oluddako*** [point]. ***Songa ku buli kigambo era ombuulire engeri entuufu gy'osuubira abayizi okusoma ebigambo ebyo mu Luganda. N'olwensonga eyo, tusobola okubisoma nga bwe tusoma ebigambo by'Oluganda. Soma mangu nga bw'osobola. Bw'otuuka ku kigambo ky'otomanyi kwatula, kibuuke ogende ku ekyo ekiddako.***

⏱ Set the timer for 1 minute.

Weetegese? Tandika.

Start the timer when the teacher reads the first word. Follow along with your pencil and clearly mark any incorrect words with a slash (/). Count self-corrections as correct. If you already marked the self-corrected word as incorrect, circle it (ø) and continue.

Stay quiet, except if the teacher hesitates for 3 seconds. Point to the next word and say: ***Genda mu maaso.*** Mark the skipped word as incorrect.

Early stop rule: If the teacher does not provide a single correct response for the first five items, say: ***Kale, weebale.*** Discontinue this task, check the box at the bottom of the task, and continue to the next task.

If the timer runs out before the last item is read, say: ***Kale, weebale.*** If the teacher is in the final five items, you may let them finish; you do not have to interrupt them. Either

way, mark with a bracket (]) the final word read when the timer ran out; do not count any words that they read after the end of the timer.

If the teacher reaches the last item before the timer runs out, stop the timer as soon as the teacher reads the last word. Note the number of seconds remaining and record it at the bottom of the task.

Assessor Score Sheet:

miripa	ama	yu	midda	aka	(5)
nuli	moku	kyawu	banu	zimuka	(10)
njawi	teno	emmole	nnyi	vera	(15)
ngiru	mbiya	liru	mbiba	mulu	(20)
feyo	lwaga	awoto	fuyo	kugga	(25)
tuuki	ngolu	kalitu	ntuba	lakya	(30)
cava	moti	gwefu	mukadi	dasa	(35)
palu	gena	yofu	doku	amu	(40)
jjata	peri	geŋo	motu	mwane	(45)
adada	ŋŋaamu	seyo	ŋera	nkobi	(50)

Time remaining on stopwatch at completion (number of SECONDS): |___|___|

☐ Task discontinued because the teacher had no correct answers in the first line.

☐ Task skipped because teacher refused.

When finished, say: ***Weebale! Ka tugende ku kitundu ekiddako.***

End Time: ____________

D3. Oral Reading Fluency

Start Time: ____________

Instructions to the Assessor:

Show the teacher the oral reading fluency (ORF) passage on Page 7 in the Teacher Booklet for Oral Tasks as you read the instructions below.

Tutera okusomera abayizi baffe emboozi. Okusomera abayizi mu lwatu kibayamba okuyiga okusoma obulungi ate era n'okumanya ensoma ey'omulembe bw'efaanana.

Ka tugambe nti ogenda kusomera abayizi bo emboozi eno wammanga. Ekisooka, waayo akadde osooke oyise amaaso mu mboozi eyo. Kati nsomera emboozi eno mu lwatu ng'olinga asomera abayizi bo okusobola okulaga ensoma ennungi nga bw'efaanana. Bwe wabaawo ebigambo by'otamanyi kusoma, bibuuke weeyongereyo n'ekigambo ekiddako. Nsaba osseeyo omwoyo ku by'osoma kubanga bw'onoomaliriza, tujja kuba n'ekyokukola ekyokuddamu ebibuuzo ku mboozi gy'osomye.

⏱ Set the time for 1 minute.

Weetegese? Tandika.

Start the timer when the teacher reads the first word aloud. Follow along with your pencil and clearly mark any incorrect words with a slash (/). Count self-corrections as correct. If you already marked the self-corrected word as incorrect, circle it (ø) and continue.

Stay quiet, except if the teacher hesitates for 3 seconds. Point to the next word and say: ***Genda mu maaso.*** Mark the skipped word as incorrect.

Early stop rule: If the teacher does not read a single word correctly in the first line, say: ***Kale, weebale.*** Discontinue this task, check the box at the bottom of the task, skip the Oral Reading Comprehension task, and continue to the Silent Reading task.

If the timer runs out before the last item is read, say: ***Kale, weebale.*** If the teacher is almost finished, you may let them finish; you do not have to interrupt them. Either way, mark with a bracket (]) the final word read when the timer ran out; do not count any words that they read after the end of the timer.

If the teacher reaches the last item before the screen flashes red, stop the timer as soon as the teacher reads the last word. Note the number of seconds remaining and record it at the bottom of the task.

Mark the rating that best characterizes how expressive the teacher was in reading the passage using intonation (i.e. expressing meaning through strategic variation in vocal pitch and volume).

Assessor Score Sheet:

Kaye yasamba omupiira ku Lwokutaano. Tiimu ye yawangula. Kaye yakoowa nnyo. Yatuula ku ntebe awummulemu. Yeekanga n'abuuka mu bbanga ng'akaaba. Banne abamu bamusekerera. Omusomesa yagenda alabe ekibaddewo. Kaye yamulaga amaggwa abiri. Omusomesa yabuuza ani yali agataddewo. Abayizi baasooka ne beegaana. Oluvannyuma omu ku basambi b'omupiira yagamba nti ye yali akikoze. Kaye yasigala yeebuuza lwaki munne yamutega amaggwa.
Time remaining on stopwatch at completion (number of SECONDS): |___|___| ☐ Task discontinued because the teacher had no correct answers in the first line. ☐ Task skipped because teacher refused.

Assessor Scoring Guide for Intonation (Tick one):

3	2	1
Consistently read with vocal expressiveness, conveying meaning and emotional content through appropriate intonation.	Used occasional expressiveness and/or used it sometimes inappropriately (i.e. intonation did not match meaning).	Used little to no vocal expressiveness. Mostly dull and monotonous. Intonation offered little support toward conveying meaning.
When finished, say: ***Weebale! Ka tweyongereyo n'ekitundu ekiddako.***		

End Time: ____________

D4. Oral Reading Comprehension

Start Time: ____________

Instructions to the Assessor:

Remove the passage from the Oral Reading Fluency task from in front of the teacher as you read the instructions below.

Ffe ng'abasomesa, tutera nnyo okubuuza abayizi baffe ebibuuzo okulaba oba bategedde ebiba bisomeseddwa. Kati, ŋŋenda okukubuuzaayo ebibuuzo by'oyinza okubuuza abayizi bo ku mboozi gy'omaze okusoma. Mbuulira ebyo by'obasuubira okuddamu singa baba bategedde emboozi gye basomye. Bw'onooba weerabidde ekyokuddamu, nja kukuddiza olupapula ku nkomerero osobole okukizuula mu mboozi.

Weetegese? Ka tutandike.

Ask the provided questions in the table. Mark the provided box according to the teacher's answer.

Look Back: This activity is used if the teacher did not answer a question correctly. Give the passage again to the teacher and say: ***Kati osobola okweyambisa emboozi okusobola okujjukira ebyokuddamu.*** Ask only the questions that were answered incorrectly the first time. If correct, tick the Correct with Lookback box.

Assessor Score Sheet:

Questions	**1st Attempt (from Memory)**			**2nd Attempt (with Lookback)**		
	Correct	**Incorrect**	**No Response**	**Correct**	**Incorrect**	**No Response**
1. ***Kaye omupiira yagusamba lwa kumeka?*** [Lwakutaano]						
2. ***Kaye yawummulira wa?*** [ku ntebe]						
3. ***Ku ntebe yasangako amaggwa ameka?*** [abiri]						
4. ***Omusomesa bwe yabuuza ataddewo amaggwa abayizi baasooka kukola ki?*** [kwegaana, beegaana]						
5. ***Olowooza lwaki abaana baateeka amaggwa ku ntebe ya Kaye?*** [baali banyiivu kubanga baali bawanguddwa, baali baagala kumulumya]						
When finished, say: ***Weebale! Ka tweyongereyo n'ekitundu ekiddako.***						

End Time: ____________

E. Grammar Tasks

E1. Structure and Written Expression Task

Start Time: ___________

Instructions to the Assessor:

Show the teacher the Structure and Written Expression task on Page 8 in the Teacher Booklet for Oral Tasks as you read the instructions below.

Wano waliwo sentensi z'Oluganda. Buli emu erimu ekintu kimu ekigibulamu. Buli wansi wa sentensi waliwo engeri za mirundi ena ez'okujjuuliriza sentensi. Nja kugenda nga nsoma buli sentensi nga bw'ogoberera. Oluvannyuma ombuulire ekyokuddamu ekisinga obutuufu.

Ka tutandike n'ekyokulabirako. [Point to the example.] ***Sentensi eno egamba, "Omusomesa bw'abuuza ekibuuzo _____ emikono n'alonda anaawa ekyokuddamu."*** [Point to the response options.] ***Bino bye byokuddamu ebina ebijjuuliriza sentensi eyo. "A. tuzingako; B. tuwumba; C. tuwanika; D. tugaziya." Kyakuddamu ki ekituukira obulungi ku sentensi eyo?***

> [If the teacher says C, say:] ***Kituufu.***
> [If the teacher does not say C say:] ***Kale, ka tukole bwe tuti. Singa tujjuulirizza sentensi eyo n'ekyokulabirako C, olwo sentensi yandifaananye bw'eti "…" kituukira bulungi ku sentensi okusinga ebyokuddamu ebirala byonna.***

Bw'onooba weetegese, tujja kutandika. ŋŋenda kutandika okusoma nga nva wano. [Point to the first sentence.] ***Ojja kugenda ongoberera, olonde ekyokuddamu ekituufu ekijjuuliriza sentensi, era okimbuulire. Oyinza okugamba A, B, C, or D. Bw'otuuka ku sentensi n'olemererwa okufuna ekyokuddamu, gireke weeyongereyo ku sentensi eddako.***

Weetegese? Ka tutandike.

Read each sentence and all the answer options aloud. Clearly mark the answer that the teacher indicates for each item. If the teacher says one answer and then changes his or her mind, mark the new answer. If you already marked the first answer, cross out the old answer (ø) and mark the new answer.

Stay quiet, except if the teacher hesitates for more than 20 seconds on one item. Point to the next item and say: ***Genda mu maaso.*** Mark the skipped item as incorrect.

Assessor Stimulus and Score Sheet: Circle A, B, C, or D according to the answer indicated by the teacher, or tick "No response".

1. Omusomesa bw'ayingira _____ kibiina abayizi bonna basirika. ***A. ku*** ***B. mu*** ***C. muli*** ***D. buli***	□ No response
2. Ennaku zino enkuba etonnya ____ era eyonoonye ebintu bingi. ***A. ddala*** ***B. ntono*** ***C. bulungi*** ***D. nnyo***	□ No response
3. Abantu boonoonye nnyo ______________ era eno y'ensonga lwaki waliwo amataba mu bitundu by'ensi ebyenjawulo. ***A. obutonde bw'ensi*** ***B. obudde bw'ensi*** ***C. emiti gy'omu kibira*** ***D. emikka gy'emmotoka***	□ No response
4. Bonna Basome mu masomero ga pulayimale eyambye abaana _____ okusoma n'okuwandiika. ***A. okulaba*** ***B. okuyiiya*** ***C. okukola*** ***D. okuyiga***	□ No response
5. Omusajja gwe _________ atema omuti ssabbiiti eyise n'adduka, yagwa mu mwala n'amenyeka okugulu. ***A. baasanze*** ***B. baasanga*** ***C. basanze*** ***D. banaasanga***	□ No response
When finished, say: ***Weebale! Ka tweyongereyo ku kitundu ekiddako.***	

End Time: ____________

E2. Written Error Identification Task

Start Time: ___________

Instructions to the Assessor:

Show the teacher the Error Identification task on Page 9 in the Teacher Booklet for Oral Tasks as you read the instructions below.

Okuzuula n'okugolola ensobi ezikolebwa abayizi kye kimu ku bintu ebikulu omusomesa by'akola.

Waliwo sentensi z'Oluganda zino. Ka tusuubire nti abayizi bo be baawandiika sentensi zino. Sentensi ezimu zirimu ensobi ku bitundu ebisaziddwako omuli A, B, C, or D. Soma sentensi kinneemu ombuulire ekitundu omuli ensobi, bw'eba ng'ensobi eyo weeri. Tekikwetaagisa kulongoosa nsobi eyo, olina kunoonya n'ogifuna, bw'eba nga weeri Londako ekyokuddamu kimu mu buli sentensi

Ka tutandike n'ekyokulabirako. [Point to the first example.] ***Sentensi eno egamba, "Omukazi <u>abeera</u> e <u>Kasubi</u> <u>etutte omwana</u> we omulwadde <u>mu ddwaliro</u>". Mu Kitundu C mulimu ensobi; "etutte omwana" si kituufu mu sentensi. N'olwekyo, ekyokuddamu ekituufu kiri C.***

Naawe gezaako ekyokulabirako kino. [Point to the second example.] ***Sentensi eno egamba, "<u>Embuzi eyalidde</u> ebirime bya muliraanwa <u>bagukutte</u> ne bajisiba <u>ku nkondo</u> balinde <u>nnyiniyo ajje</u>". Waliwo ekitundu kyonna ekisaziddwako ekirimu ensobi?***

> [If the teacher says B, say:] ***Kituufu.***
> [If the teacher does not say B say:] ***Kale, ka tukole bwe tuti. Ekitundu D kirimu ensobi; "bagukutte" si kituufu mu sentensi eno. N'olwekyo, ekyokuddamu wano kiri B.***

Bw'oba weetegese, nga tutandika. Ojja kutandikira wano. [Point to the first sentence.] ***Soma buli sentensi mu kasirise, ozuule ekitundu ekisaziddwako nga kirimu ensobi bw'eba mw'eri, era okimbuulire. Oyinza okuddamu nti A, B, C, D, oba okugamba nti tewali nsobi. Bw'otuuka ku sentensi n'obulwa ekyokuddamu, gireke, weeyongereyo ku sentensi eddako.***

Weetegese? Tandika.

DO NOT READ THE SENTENCES ALOUD. Clearly mark the answer that the teacher indicates for each item. If the teacher says one answer and then changes his or her mind, mark the new answer. If you already marked the first answer, circle the old answer (ø) and mark the new answer.

Stay quiet, except if the teacher gets stuck on one item. Point to the next item and say: ***Genda mu maaso.*** Mark the skipped item as incorrect.

Assessor Score Sheet: Circle A, B, C, D, or E according to the answer indicated by the teacher, or tick "No response."

1. Abazadde bonna abalina abaana (A) mu pulayimale basaana bayigirize (B) abaana baabwe empisa (C) basobole okutuuka ku ssomero nga tatawaanya (D) basomesa. Tewali Nsobi (E)	☐ No response
2. Ente ennume (A) egudde eddalu n'atomera (B) omwana wa Nakaye, baginoonyezza (C) ne bagikuba emiggo n'efa (D). Tewali Nsobi (E)	☐ No response
3. Kirungi okukolagana (A) n'abantu b'omu kitundu kinsobozese (B) okufuna obuyambi singa oba (C) ngudde mu buzibu (D). Tewali Nsobi (E)	☐ No response
4. Twebaza abasomesa baffe (A) mwenna okutusomesa obulungi (B), era tuli basanyu (C) okubategeeza nti tujja kuba batuuze balungi nga tumaze okusoma (D). Tewali Nsobi (E)	☐ No response
5. Olutalo teruliimu kalungi (A) konna era luleka lwonoonye (B) ebyenfuna by'ensi (C) nga n'abantu bangi (D) balufiiriddemu. Tewali Nsobi (E)	☐ No response
When finished, say: ***Weebale! Ka tweyongereyo ku kitundu ekiddako.***	

End Time: ____________

- Remove the Teacher Booklet for Oral Tasks.
- Ensure that you have copied the Teacher Code from Page 2 of this assessor protocol onto the front of the Teacher Booklet for Silent Reading and Writing Tasks.
- Set the Teacher Booklet for Silent Reading and Writing Tasks in front of the teacher.

F. Silent Reading Comprehension Task

Start Time: ____________

Instructions to the Assessor:

Have the teacher turn to the Silent Reading: Example task on Page 1 of the Teacher Booklet for Silent Reading and Writing Tasks. Read the following instructions to the teacher.

Ogumu ku mirimu gye tukola ng'abasomesa kwe kuyigiriza abayizi baffe okusoma n'okutegeera ebyo bye baba basomye. Mu kyokukola kino, waliwo ekitundu kino ekyokusoma ky'oyinza okuwa abayizi bo. Ojja kusoma ekitundu ekyo mu kasirise oluvannyuma oteeke enkulungo ku kyokuddamu ekituufu ekituukira ku buli kibuuzo.

Ka tutandike n'ekyokulabirako. ŋŋenda kukusomera ekitundu kino.

[Point to the example.] ***"Maria yali musanyufu nnyo okwegatta ku ssomero lye eppya kubanga lyalina abasomesa abalungi ate nga liri kumpi ne ewaabwe."***

[Point to the instructions.] ***Endagiriro egamba "Teeka enkulungo ku kyokuddamu ekituufu."***

[Point to the question.] ***Ekibuuzo kino kigamba, "Lwaki Maria yali musanyufu nnyo okugenda ku ssomero lye eppya?"***

[Point to the answer options.] ***Ebyokulondako bye bino: "A. Lyalina abasomesa abalungi. B. Lyalina abasomesa bangi. C. Lyali wala okuva ku nnyumba." Kyakuddamu ki ekituufu?***

[If the teacher says A, say:] ***Kituufu. Teeka enkulungo ku A***

[If the teacher says B or C, say:] ***Ka tulabe emboozi era tuddemu tusome ebyokulondako. … Ekyokuddamu A kituukira bulungi ku kibuuzo okusinga ebyokulondako ebirala. Teeka enkulungo ku A.***

Kati ogenda kusoma ekitundu ekiwanvuko wekka. Bwe nkugamba nti ttandika, ogenda kusoma ekitundu ekiwanvuko. Oluvannyuma oddemu ebibuuzo 10 ebikwata ku mboozi. Teeka enkulungo ku kyokuddamu ekituufu.

Olina eddakiika 5 ez'okukoleramu omulimu guno. Kola byonna by'osobola mu ddaakiika 5. Obudde bwe bunaggwako, nja kukugamba okulekera awo. Bwe nnaagamba nti lekera awo, nsaba olekere awo okuwandiika era ekkalaamu ogiteeke wansi ne bw'onooba tomazeeyo by'olina kukola. Bw'onooba omazeeyo ebibuuzo byonna ekkumi, ojja kusanga ekigambo ekigamba nti LEKERA AWO. Koma awo olindirire ebiragiriro bye naakuwa. Togenda ku kitundu kiddako okuggyako nga nkugambye.

⏱ Set the timer for 5 minutes.

Genda ku muko (ppeegi) eddako (Omuko 2). Weetegese? Ka tutandike.

Start the timer when you say "Ka tutandike." When the timer is up, say: ***Lekera awo. Weebale. Teeka ekkalaamu yo wansi, tweyongereyo ku kitundu.***

Ekiwandiiko:
Ibrahim Mirimo ow' emyaka 12 nga kiggala, agamba nti yadde alina okusoomoozebwa asuubira okubeera yinginiya ng'akuze. Mirimo asinga kunyumirwa kubumba n'okubajja naddala emmotoka. Atunnyonnyola ng'akozesa bubonero, olwo nnyina n'atutaputira. Bwe ndaba mmotoka empya nsooka kugikuba ku lupapula. Ekiddirira kuba kunoonya bikozesebwa naddala ebibaawobaawo ebikadde bye nzigya mu babazzi. Oluusi nfunayo n'ebitiititi bye nnonda mu kkubo mwe bansalira obupiira. Muganda wange Abdulahim Mukama yanneegattako era ne bakadde baffe batuyambako okufuna ebikozesebwa. Okusoomoozebwa kwe tulina kwe kuba nti tetulina nsimbi zigula bintu era buli ekikozesebwa tulonda kironde. Tufuba okukuŋŋaanya wadde ng'ebimu ate tubituusa eka maama n'abitugobya ng'agamba nti tumuleetera kasasiro. Bwe tufuna omuguzi ayagala emmotoka nga tetulina bikozesebwa, twewola ku maama ne tugikola. Ensimbi ezivaamu zigenda ku fiizi, engoye, oba ebintu ebirala. Abantu batandise okumanya nti, tulina obusobozi okukola eby'okuzannyisa by'abaana, era abazadde abamu baweerezza abaana tubayigirize. Tufunye n'emikwano egy'abantu abakulu abatandise n'okutuwa amagezi okulongoosa omulimu gwaffe.

Omuyizi asomye ekiwandiiko era n'ateeka omwetooloolo ku kyokuddamu nti ky'asuubira nti kye kituukira ku kibuuzo. Teekawo akayini (✓) ku kyokuddamu omuyizi bw'aba ng'awadde kituufu. Naye singa ekyokuddamu kiba kifu, kisazeemu era oteeke omwetooloolo ku kyokuddamu ekituufu.
1. Ibrahim ayagala kubeera ki ng' akuze? a. mubazzi b. yinginiya c. mutunzi wa mmotoka
2. Kintu ki Ibrahim kyasooka okukola ng' alabye emmotoka empya? a. Akola emipiira. b. Akuba ekifaananyi kyayo ku lupapula. c. Anoonya ebibaawobaawo.
3. Nga oggyeeko ebibaawobaawo, ebintu ebirala Ibrahim bye yeeyambisa okukola emmotoka ye abiggya wa? a. Alonderera by' asanga mu kkubo. b. Agenda akuula obuntu okuva ku mmotoka. c. Agula ebikozesebwa nga yeeyambisa omusaala gwe.
4. Ibrahim ne muganda we bafuna kusoomoozebwa kwa ngeri ki? a. Bazadde baabwe tebabawa buyambi. b. Tebalina nsimbi zaakugula bya kukozesa. c. Tebasola kusasula bisale bya ssomero.

5. Maama wa Ibrahim alowooza ki ku bikozesebwa mutabani we by' alonderera?
   a. Ebiseera ebimu alowooza nti ebintu ebyo bikyafuwaza awaka.
   b. Agamba nti biyinza okufumita abaana be.
   c. Oluusi alowooza nti babibbye bubbi.

6. Ibrahim akozesa ki emmotoka ng'amaze okuzikola?
   a. aziwa mikwano gye ab' oku muliraano
   b. azeevugira
   c. azitunda

7. Abantu balowooza ki ku mmotoka ze?
   a. Bamativu n' omutindo gw' emmotoka z' abaana abo.
   b. Tebakkiriza nti abavubuka bano bayinza okukola ebimotoka ebinene.
   c. Balowooza nti emmotoka zaabwe tezigulikako.

8. Magezi ki Ibrahim ne muganda we ge bafunye okuva mu bantu?
   a. Engeri y'okwongera omutindo mu mulimu gwabwe.
   b. Engeri y'okwekkiririzaamu (mu mulimu gwabwe).
   c. Engeri y'okusomesaamu abaana abalala omulimu guno.

9. Londa omutwe ogutuukira ku mboozi eno.
   a. Obulemu si buteesobola
   b. Kola emmotoka ofune ssente
   c. Noonya ssente ng' okyali muto

10. Nsonga ki enkulu eri mu mboozi eno?
   a. abantu balina obuggya
   b. si kirungi kukyafuwaza waka
   c. kulaakulanya ekitone kyo

End Time: ____________

G1. Writing Task 1 – Correcting Pupil Writing

Start Time: ___________

Instructions to the Assessor:

Have the teacher(s) turn to the example for Correcting Student Writing task on Page 5 in the Teacher Booklet for Silent Reading and Writing Tasks as you read the instructions below.

Mu mulimu guno ojja kulongoosa emboozi eyawandiikibwa omuyizi w'ekibiina ekyokuna. Soma emboozi n'obwegendereza era ogolole ensobi ezirimu nga zeekuusa ku ggulama, enkozesa y'ennyukuta ennene n'entono, enkozesa y'obubonero, n'empandiika y'ebigambo. Teeka omusittale ku nsobi ezaakolwa omuyizi ku muko (kkolomu) gw'ebiddibwamu by'abayizi, ate owandiike ekyo ekituufu mu muko gw'abasomesa omugololwa ensobi [point]. ***Bwe waba waliwo akabonero akataateekebwawo, kuba omusittale we kalina okuba era owandiike akabonero ako mu muko gw'abasomesa omugololwa ensobi*** [point]. ***Ojja kugolola ensobi emu mu buli nnamba.***

Ebyokulabirako ka tubiyitemu ffembi. [Point to the first example.] ***Sentensi eno egamba "omusomesa asomesa bulungi." Ensobi omuyizi gye yakola eri ludda wa?***

> [If the teacher says 'omusomesa', say:] ***Kituufu. Kati saza omusittale ku kigambo … mu muko gw'omuyizi era owandiike ekiddibwamu ekituufu mu muko gw'abasomesa omugololwa ensobi.***
>
> [If the teacher does not say 'omusomesa', say:] ***Kale, ka tulabe ekigambo omusomesa. Empandiika y'ekigambo eri Omusomesa ensobi eri mu sentensi. Kati saza omusittale ku kigambo omusomesa mu muko gw'ebiddibwamu by'abayizi ate owandiike ekigambo ekituufu mu muko gw'abasomesa omugololwa ensobi.***

Ka tulabe ekyokulabirako ekiddako. [Point to the second example sentence.] ***Sentensi eno egamba, "Ani akubye Mukasa". Ensobi y'omuyizi eri ludda wa?***

> [If the teacher says there is no question mark, say:] ***Kituufu. Kati saza omusittale mu bbanga eriddirira ekigambo Mukasa mu muko gw'ebiddibwamu by'abayizi era oteeke akabonero akabuuza mu muko gw'abasomesa omugololwa ensobi.***
>
> [If the teacher does not say there is no question mark, OR if the teacher says any other answer, say:] ***Kale, ka tulabe sentensi. Omuyizi abuuza ekibuuzo. Laba ku nkomerero ya sentensi. Tekuli kabonero kabuuza. Obutabaawo bw'akabonero akabuuza y'ensobi ekoleddwa mu sentensi. Kati, saza omusittale mu bbanga eridda ku kigambo … mu muko gw'ebiddibwamu by'abayizi era owandiike akabonero akabuuza mu muko gw'abasomesa omugololwa ensobi.***

Olina eddakiika 2 okumaliriza omulimu guno. Kola byonna by'osobola mu ddakiika zino ebbiri. Obudde bwe bunaggwako, nja kukugamba olekere awo. Bwe nkugamba olekere awo, nsaba olekere awo okuwandiika era ekkalaamu yo ogiteeke wansi ne bw'onooba tonnaba kumaliriza. Bw'onoomalayo ebibuuzo byonna ekkumi ng'obudde tebunaggwayo, ojja kulaba ebigambo ebigamba nti LEKERA AWO. Lekera awo era olindirire ebiragiro bye naakuwa. Togenda ku kitundu kiddako okuggyako nga nkugambye.

⏱ Set the timer for 2 minutes.

Genda ku muko (ppeegi) eddako (Omuko 6). Ojja kutandikira wano. [Point to the first sentence.] ***Weetegese? Ka tutandike.***

Start the timer when you say "Ka tutandike." When the timer is up, say: ***Lekera awo. Weebale. Teeka ekkalaamu yo wansi, tugende ku kitundu ekiddako.***

Ebyokuddamu by'Omuyizi Teeka omusittale ku byokuddamu by'omuyizi ebifu mu buli sentensi.		**Omusomesa Agolola Ensobi** Wandiika ebituufu wano.
1.	Bwe nawumula okuva ku ssomero, naddayo eka.	□ Correct (nnawumula) □ Underlined correctly but error in feedback □ Some other correction □ No response
2.	Nasanyuka nnyo okulaba bakadde bangee.	□ Correct (bange) □ Underlined correctly but error in feedback □ Some other correction □ No response
3.	nabo baasanyuka okulaba nga nali nkoze bulungi ebigezo byange.	□ Correct (Nabo) □ Underlined correctly but error in feedback □ Some other correction □ No response
4.	Baŋŋamba nti nja okwozanga ebintu nga tumaze okunywa ccaayi n'okulya emmere.	□ Correct (Kwozanga) □ Underlined correctly but error in feedback □ Some other correction □ No response
5.	Ate era, nze nali owokulongoosanga emmeeza kwe tuliira.	□ Correct (ow'okulongoosanga) □ Underlined correctly but error in feedback □ Some other correction □ No response
6.	Emirimu gino nagyagalanga nnyo lwa kuba olusi nakoowanga nnyo.	□ Correct (oluusi) □ Underlined correctly but error in feedback □ Some other correction □ No response
7.	Baganda bange omuli nabukenya ne Namuli tebannyambanga ku mirimu.	□ Correct (Nabukenya) □ Underlined correctly but error in feedback □ Some other correction □ No response
8.	Buli lwe nabagambanga okunnyamba nga bagana.	□ Correct (Bagaana) □ Underlined correctly but error in feedback □ Some other correction □ No response
9.	Nze saasobola kubisoma bitabo byange bulungi mu luwummula wadde okuzannya.	□ Correct (Kusoma) □ Underlined correctly but error in feedback □ Some other correction □ No response
10.	Lumu Maama yambuuza nti, "Nakabugo ng'oli munakuwavu" Kwe kumugamba nti nkoowa nnyo era n'ansaasira.	□ Correct ("Nakabugo ng'oli Munakuwavu!") □ Underlined correctly but error in feedback □ Some other correction □ No response

End Time: ____________

G2. Writing Task II – Responding to a Writing Prompt

Start Time: ___________

Instructions to the Assessor:

Have the teacher turn to the Writing Prompt task on Page 7 in the Teacher Booklet for Silent Reading and Writing Tasks as you read the instructions below.

Mu kyokukola kino ogenda kuwandiika mboozi ennyimpimpi ku kintu ekinaaba kikugambiddwa okukola. [Point to the writing prompt.] ***Goberera bye ŋŋenda okusoma.***

Ebyemizannyo n'ebyokuyimba kiriwa ekisinga okuba eky'omugaso eri abantu? Wandiika emboozi ng'eraga bulungi endowoozayo ku kibuuzo ekyo. Wa ensonga lwaki olowooza bwotyo nga bwowa n'ebyokulabirako.

Olina eddakiika 5 okuwandiika emboozi eyo. [Point to the space below the writing prompt]. ***Wandiika byonna byósobola mu ddakiika ezo 5. Obudde bwe bunaaba buweddeyo, nja kukugamba olekera awo. Bwe nkugamba okulekera awo, nsaba teeka ekkalaamu yo wansi ne bw'oba tonnaba kumaliriza.***

⏱ Set the timer for 5 minutes.

Weetegese? Ka tutandike.

Start the timer when you say "Ka tutandike." When there is 60 seconds left on the timer, announce that there is one more minute remaining. When the timer is up, say: ***Lekera awo. Teeka ekkalaamu yo wansi.***

Take the teacher's booklet and thank them for their participation.

End Time: ___________

- Take the Teacher Booklet for Silent Reading and Writing Tasks.
- Thank the teacher for their participation and dismiss them.
- After the teacher is dismissed score the writing and speaking tasks.

ASSESSOR SCORE SHEETS FOR WRITING TASKS

Mark at the end of the assessment, after the teacher has been dismissed.

Responding to a Writing Prompt (Opinion)

Circle one box per row in columns A, B, or C that ***best*** describes the teacher's writing sample.

Criteria	A	B	C
Ideas	The writer clearly states an opinion.	The writer's opinion is unclear.	The writer does not give an opinion.
Support/Evidence	The writer gives 3 or more reasons, with specific examples to support the opinion presented.	The writer gives 1-2 reasons with examples to support the opinion presented.	The writer does not give any reasons, nor examples to support the opinion presented.
Organization	The ideas are connected and logically arranged.	The ideas are not always connected and logically arranged.	The ideas are disconnected.
Introduction and Conclusion	The writer has a clearly stated introduction and conclusion related to the opinion given.	The writer's introduction and conclusion are unclear, and weak but somewhat related to the opinion presented.	The writer does not introduce the topic nor provides a concluding statement.
Signal words I believe, in my opinion, I think, for example, in addition, etc.	The writer uses 3 or more signal words/phrases appropriately.	The writer uses 1-2 signal words/phrases appropriately.	The writer uses no signal words/phrases or uses them inappropriately.
Sentence structure punctuation	The writer uses a wide variety of sentence structures and lengths with appropriate punctuation.	The writer uses some variety in sentence structure and length with some punctuation used appropriately.	The writer uses sentences of similar structures and lengths, with little variety and little or no punctuation.
Word choice "rich" vocabulary = descriptive, complex, vivid, precise words	The writer uses 3 or more rich vocabulary words to support the opinion given	The writer uses 1-2 rich vocabulary words to support the opinion given	The writer uses only simple vocabulary.
Language Usage (sentences make sense)	Strong control and correct usage of language with 1-2 minor errors which do not impede comprehensibility.	Good control of language usage with 2-3 of significant errors in language use, which make portions of the text difficult to comprehend.	4 or more significant errors in language use make major portions of the text difficult to comprehend.

Teacher Language and Literacy Assessment (TLLA)
Luganda

Teacher Booklet:
Oral Tasks

Pilot Test – February 2020

Language Background:

1a. Bwe wali omuto, lulimi ki lwe wasinganga okweyambisa awaka abo mu maka gaammwe?

1b. Ennaku zino, lulimi ki lw'osinga okweyambisa awaka n'abo mu maka go?

1c. Ngóggyeeko olulimi lw'owadde mu 1b, waliwo ennimi endala ze weeyambisa ennyo awaka?
□ Yee □ Nedda

1d. Bwe zibaawo, lulimi ki oba nnimi ki ezo?

2. Londa sentensi emu enyonnyola obulungi obusobozi bwo mu kwogera olulimi Oluganda.
   - □ A) Soogera Luganda.
   - □ B) Ngezaako era nsobola okwogera awamu n'okuwulira emboozi eziba zinyumizibwa.
   - □ C) Nsobola okweyambisa Oluganda mu kunyumya, naye ebiseera ebimu nfuna okusoomoozebwa okumanya ebigambo byeneetaaga ku ekyo ky'emba nsomesa.
   - □ D) Nsobola okweyambisa obulungi Oluganda bwe mba nyumya ne mu kusomesa.

3. Londa sentensi emu enyonnyola obulungi obusobozi bwo mu kwatula ebigambo by'Oluganda.
   - □ A) Engeri gye njatulamu ebigambo by 'Oluganda etera okuviirako abampuliriza obutategeera kye ŋŋamba.
   - □ B) Ntera okutawaanyizibwa mu kwatula ezimu ku nnyukuta awamu n'ebigambo by'Oluganda bwe mba nnyumyamu n'abantu.
   - □ C) Okutwalira awamu, bwe njatula ebigambo by'Oluganda abantu bantegeera weewaawo ebiseera ebimu nsanga okusoomoozebwa bwe mba njatula amaloboozi g'ennyukuta ezimu n'ebigambo nga nsomesa.
   - □ D) Bwe njatula ebigambo by'Oluganda abantu bantegeera, era nsobola bulungi okwatula ennyukuta n'ebigambo by'Oluganda bwe mba nsomesa.

4. Londa sentensi emu enyonnyola obulungi obusobozi bwo mu kusoma Oluganda.
   - □ A) Nsobola okusoma ekiwandiiko mu Luganda era ne ntegeera obubaka obulimu.
   - □ B) Ngezaako okusoma n'okutegeera obubaka obuli mu biwandiiko by'Oluganda.
   - □ C) Nyanguyirwa okusoma n'okutegeera Oluganda olwabulijjo naye ebiseera ebimu nfuna okusoomoozebwa bwe mba nsoma ebigambo ebitali byabulijjo oba okutegeera ebitundu ebimu eby'ekitabo ekiruŋŋamya omusomesa, ebitabo by'abayizi oba ebiwandiiko ebirala bye tusoma my kibiina Ky'Oluganda.
   - □ D) Nyanguyirwa okusoma n'okutegeera Oluganda olwabulijjo awamu n'ebiwandiiko byonna bye tusoma mu kibiina Ky'Oluganda.

5. Londa sentensi emu enyonnyola obulungi obusobozi bwo mu kuwandiika mu Luganda.
   □ A) Sisobola kuwandiika (biwandiiko) mu Luganda.
   □ B) Ngezaako okuwandiika (ebiwandiiko) mu Luganda.
   □ C) Nyanguyirwa okuwandiika Oluganda olwabulijjo naye ebiseera ebimu nfuna okusoomoozebwa okuwandiika ebiwandiiko ebikola ng'ebyokulabirako mu kibiina Ky'Oluganda.
   □ D) Nyanguyirwa okuwandiika Oluganda olwabulijjo awamu n'okuwandìika ebiwandiiko ebikola ng'ebyokulabirako.

6a. Wasomesebwako engeri y'okusoma ebiwandiiko mu Luganda? □ Yee □ Nedda

6b. Bw'oba wasomako, wasomesebwa ddi era otya?
□ Mu ppulayimale
□ Mu ssekendule
□ Mu matendekero g'abasomesa oba mu yunivaasite
□ Mu mbeera etali ya kusoma ntongole (okugeza, mu bibiina ebisomesa abantu abakulu, ku kkanisa, kkereziya, oba mu muzikiti, oba okusomesebwa owooluganda lwo oba mukwano gwo, n'engeri endala yonna etc.)
□ Mu musomo ogumu gwe weetabamu
□ Engeri endala yonna. Nyonnyola:

7a. Wali ofunyeeko okutendekebwa mu ngeri y' okusomesaamu essomo ly' okusoma mu lulimi lwonna?
□ Yee □ Nedda

7b. Okutendekebwa kwe wafuna mu kusomesa essomo ly'okusoma kwali kwesigamye ku nsomesa y'olumu ku nnimi? □ Yee □ Nedda

7c. Bwe kiba kituufu, lulimi ki oba nnimi ki ezo?

Ekyokulabirako: okwetantala

1. okwejjusa
2. okuyimbula
3. okwemulula
4. okuluŋŋamya
5. okulafuubana
6. okwetowaza
7. okusowoka
8. ekipapajjo
9. okufuguma
10. okusoolooba

Ebyokulabirako: A v L

o	y	b	d	E	G	A	L	ŋ	e
Z	N	L	n	A	g	s	y	k	m
U	t	w	e	a	W	k	e	B	A
T	a	B	Y	N	b	V	n	A	u
i	C	A	u	ŋ	K	A	i	m	R
E	J	O	M	r	a	U	a	O	W
A	i	k	A	P	N	L	u	A	b
G	u	a	E	M	a	O	H	T	a
a	L	F	i	e	i	n	N	o	U
ny	g	a	K	o	n	a	m	w	A

Ebyokulabirako: moki suki galu

miripa	ama	yu	midda	Aka
nuli	moku	kyawu	banu	zimuka
njawi	teno	emmole	nnyi	vera
ngiru	mbiya	liru	mbiba	mulu
feyo	lwaga	awoto	fuyo	kugga
tuuki	ngolu	kalitu	ntuba	lakya
cava	moti	gwefu	mukadi	dasa
palu	gena	yofu	doku	amu
jjata	peri	geŋo	motu	mwane
adada	ŋŋaamu	seyo	ŋera	nkobi

Kaye yasamba omupiira ku Lwokutaano. Tiimu ye yawangula. Kaye yakoowa nnyo. Yatuula ku ntebe awummulemu. Yeekanga n'abuuka mu bbanga ng'akaaba. Banne abamu bamusekerera. Omusomesa yagenda alabe ekibaddewo. Kaye yamulaga amaggwa abiri. Omusomesa yabuuza ani yali agataddewo. Abayizi baasooka ne beegaana. Oluvannyuma omu ku basambi b'omupiira yagamba nti ye yali akikoze. Kaye yasigala yeebuuza lwaki munne yamutega amaggwa.

Ekyokulabirako:

Omusomesa bw'abuuza ekibuuzo _____ emikono n'alonda anaawa ekyokuddamu.

A. tuzingako B. tuwumba C. tuwanika D. tugaziya

1.	Omusomesa bw'ayingira _____ kibiina abayizi bonna basirika. A. ku B. mu C. muli D. buli			
2.	Ennaku zino enkuba etonnya _____ era eyonoonye ebintu bingi. A. ddala B. ntono C. bulungi D. nnyo			
3.	Abantu boonoonye nnyo _____ era eno y'ensonga lwaki waliwo amataba mu bitundu by'ensi ebyenjawulo. A. obutonde bw'ensi B. obudde bw'ensi C. emiti gy'omu kibira D. emikka gy'emmotoka			
4.	Bonna Basome mu masomero ga pulayimale eyambye abaana _____ okusoma n'okuwandiika. A. okulaba B. okuyiiya C. okukola D. okuyiga			
5.	Omusajja gwe _____ atema omuti ssabbiiti eyise n'adduka, yagwa mu mwala n'amenyeka okugulu. A. baasanze B. baasanga C. basanze D. banaasanga			

Ekyokulabirako 1:

Omukazi abeera e Kasubi etutte omwana we omulwadde
A B C

mu ddwaliro. Tewali Nsobi
D E

Ekyokulabirako 2:

Embuzi eyalidde ebirime bya muliraanwa bagukutte ne bajisiba
A B

ku nkondo balinde nnyiniyo ajje. Tewali Nsobi
C D E

1. Abazadde bonna abalina abaana mu pulayimale basaana A bayigirize abaana baabwe empisa basobole okutuuka ku ssomero B C nga tatawaanya basomesa. Tewali Nsobi D E
2. Ente ennume egudde eddalu n'atomera omwana wa Nakaye, A B baginoonyezza ne bagikuba emiggo n'efa. Tewali Nsobi C D E
3. Kirungi okukolagana n'abantu b'omu kitundu kinsobozese A B okufuna obuyambi singa oba ngudde mu buzibu. Tewali Nsobi C D E

4. Twebaza <u>abasomesa baffe</u> mwenna <u>okutusomesa obulungi</u>, A B era <u>tuli basanyu</u> okubategeeza nti tujja kuba batuuze balungi nga C <u>tumaze okusoma</u>. <u>Tewali Nsobi</u> D E
5. Olutalo <u>teruliimu kalungi</u> konna era luleka <u>lwonoonye</u> A B ebyenfuna <u>by'ensi</u> nga <u>n'abantu bangi</u> balufiiriddemu. <u>Tewali Nsobi</u> C D E

Teacher Language and Literacy Assessment (TLLA)
Luganda

Teacher Booklet:
Silent and Written Tasks

Pilot Test – February 2020

Teacher Code: __________

Ekyokulabirako:

Ekiwandiiko:
Maria yali musanyufu nnyo okwegatta ku ssomero lye eppya kubanga lyalina abasomesa abalungi ate nga liri kumpi ne ewaabwe.
Teeka enkulungo ku kyokuddamu ekituufu.
1. Lwaki Maria yali musanyufu nnyo okugenda ku ssomero lye eppya? a. Lyalina abasomesa abalungi. b. Lyalina abasomesa bangi. c. Lyali wala ne ewaabwe.

------- STOP -------

Ekiwandiiko:
Ibrahim Mirimo ow’ emyaka 12 nga kiggala, agamba nti yadde alina okusoomoozebwa asuubira okubeera yinginiya ng'akuze. Mirimo asinga kunyumirwa kubumba n'okubajja naddala emmotoka. Atunnyonnyola ng’akozesa bubonero, olwo nnyina n'atutaputira. Bwe ndaba mmotoka empya nsooka kugikuba ku lupapula. Ekiddirira kuba kunoonya bikozesebwa naddala ebibaawobaawo ebikadde bye nzigya mu babazzi. Oluusi nfunayo n'ebitiititi bye nnonda mu kkubo mwe bansalira obupiira. Muganda wange Abdulahim Mukama yanneegattako era ne bakadde baffe batuyambako okufuna ebikozesebwa. Okusoomoozebwa kwe tulina kwe kuba nti tetulina nsimbi zigula bintu era buli ekikozesebwa tulonda kironde. Tufuba okukuŋŋaanya wadde ng’ebimu ate tubituusa eka maama n'abitugobya ng’agamba nti tumuleetera kasasiro. Bwe tufuna omuguzi ayagala emmotoka nga tetulina bikozesebwa, twewola ku maama ne tugikola. Ensimbi ezivaamu zigenda ku fiizi, engoye, oba ebintu ebirala. Abantu batandise okumanya nti, tulina obusobozi okukola eby'okuzannyisa by'abaana, era abazadde abamu baweerezza abaana tubayigirize. Tufunye n'emikwano egy'abantu abakulu abatandise n'okutuwa amagezi okulongoosa omulimu gwaffe.

Teeka enkulungo ku kyokuddamu ekituufu.
1. Ibrahim ayagala kubeera ki ng' akuze? a. mubazzi b. yinginiya c. mutunzi wa mmotoka
2. Kintu ki Ibrahim kyasooka okukola ng' alabye emmotoka empya? a. Akola emipiira. b. Akuba ekifaananyi kyayo ku lupapula. c. Anoonya ebibaawobaawo.
3. Nga oggyeeko ebibaawobaawo, ebintu ebirala Ibrahim bye yeeyambisa okukola emmotoka ye abiggya wa? a. Alonderera by' asanga mu kkubo. b. Agenda akuula obuntu okuva ku mmotoka. c. Agula ebikozesebwa nga yeeyambisa omusaala gwe.
4. Ibrahim ne muganda we bafuna kusoomoozebwa kwa ngeri ki? a. Bazadde baabwe tebabawa buyambi. b. Tebalina nsimbi zaakugula bya kukozesa. c. Tebasola kusasula bisale bya ssomero.
5. Maama wa Ibrahim alowooza ki ku bikozesebwa mutabani we by' alonderera? a. Ebiseera ebimu alowooza nti ebintu ebyo bikyafuwaza awaka. b. Agamba nti biyinza okufumita abaana be. c. Oluusi alowooza nti babibbye bubbi.
6. Ibrahim akozesa ki emmotoka ng'amaze okuzikola? a. aziwa mikwano gye ab' oku muliraano b. azeevugira c. azitunda

7.	Abantu balowooza ki ku mmotoka ze? a. Bamativu n' omutindo gw' emmotoka z' abaana abo. b. Tebakkiriza nti abavubuka bano bayinza okukola ebimotoka ebinene. c. Balowooza nti emmotoka zaabwe tezigulikako.
8.	Magezi ki Ibrahim ne muganda we ge bafunye okuva mu bantu? a. Engeri y'okwongera omutindo mu mulimu gwabwe. b. Engeri y'okwekkiririzaamu (mu mulimu gwabwe). c. Engeri y'okusomesaamu abaana abalala omulimu guno.
9.	Londa omutwe ogutuukira ku mboozi eno. a. Obulemu si buteesobola b. Kola emmotoka ofune ssente c. Noonya ssente ng' okyali muto
10.	Nsonga ki enkulu eri mu mboozi eno? a. abantu balina obuggya b. si kirungi kukyafuwaza waka c. kulaakulanya ekitone kyo

------- STOP -------

Ekyokulabirako:

Ebyokuddamu by'Omuyizi Teeka omusittale ku byokuddamu by'omuyizi ebifu mu buli sentensi.	**Omusomesa Agolola Ensobi** Wandiika ebituufu wano.
a. omusomesa asomesa bulungi.	
b. Ani akubye Mukasa	

------- STOP -------

Ebyokuddamu by'Omuyizi Teeka omusittale ku byokuddamu by'omuyizi ebifu mu buli sentensi.		Omusomesa Agolola Ensobi Wandiika ebituufu wano.
1.	Bwe nawumula okuva ku ssomero, naddayo eka.	
2.	Nasanyuka nnyo okulaba bakadde bangee.	
3.	nabo baasanyuka okulaba nga nali nkoze bulungi ebigezo byange.	
4.	Baŋŋamba nti nja okwozanga ebintu nga tumaze okunywa ccaayi n'okulya emmere.	
5.	Ate era, nze nali owokulongoosanga emmeeza kwe tuliira.	
6.	Emirimu gino nagyagalanga nnyo lwa kuba olusi nakoowanga nnyo.	
7.	Baganda bange omuli nabukenya ne Namuli tebannyambanga ku mirimu.	
8.	Buli lwe nabagambanga okunnyamba nga bagana.	
9.	Nze saasobola kubisoma_bitabo byange bulungi mu luwummula wadde okuzannya.	
10.	Lumu Maama yambuuza nti, "Nakabugo ng'oli munakuwavu " Kwe kumugamba nti nkoowa nnyo era n'ansaasira.	

------- STOP -------

Ebyemizannyo n'ebyokuyimba kiriwa ekisinga okuba eky'omugaso eri abantu? Wandiika emboozi ng'eraga bulungi endowoozayo ku kibuuzo ekyo. Wa ensonga lwaki olowooza bwotyo nga bwowa n'ebyokulabirako.

Items Mentioned (Tick all that are said. For this phase only, write in any additional nouns, verbs, adjectives or adverbs that the teacher mentions that are not on this list.)

- ☐ abaami
- ☐ abaguzi
- ☐ abakyala
- ☐ abantu
- ☐ Allah
- ☐ amalala/kukyakala
- ☐ amattofaali/bbulooka
- ☐ baana
- ☐ bafuka
- ☐ balimi/abalimi/balunzi
- ☐ Balina eddiini
- ☐ basaabaze
- ☐ bbulooka
- ☐ bubonero
- ☐ ddirisa/madirisa
- ☐ ebimuli
- ☐ ebire
- ☐ ebisolo
- ☐ ebyamaguzi
- ☐ ebyennyanja
- ☐ eddobo/amalobo
- ☐ ekkubo
- ☐ embwa
- ☐ emikono
- ☐ emmunyeenye
- ☐ engatto
- ☐ enkoko/nkoko
- ☐ entambula
- ☐ entuumo y'ettaka
- ☐ enviiri (ensibe)
- ☐ essanyu/musanyufu
- ☐ essinzizo
- ☐ haaji
- ☐ Imam
- ☐ jjinja/amayinja
- ☐ katale/akatale
- ☐ katiba
- ☐ kidiba
- ☐ kitambaala (eky'oku mutwe)
- ☐ kiteeteeyi/biteeteeyi
- ☐ kitundu
- ☐ kusinza/kutendereza
- ☐ kutayaya
- ☐ kutomera
- ☐ lubalaza
- ☐ luguudo
- ☐ lutindo/olutindo
- ☐ maama
- ☐ malala/kukyakala
- ☐ mazzi/amazzi
- ☐ mbuzi
- ☐ mirimu
- ☐ mmotoka (ttakisi)
- ☐ mpanga
- ☐ muddo
- ☐ mukazi
- ☐ mulenzi
- ☐ munda
- ☐ musajja
- ☐ musenyu
- ☐ muti/emiti/ omuti omunene
- ☐ muwala
- ☐ muwalimu
- ☐ muzikiti/omuzikiti
- ☐ mwana
- ☐ nkoko
- ☐ nkoofiira
- ☐ nkumbi
- ☐ nnimiro
- ☐ ntalabuusi
- ☐ okufunya empale
- ☐ okugula
- ☐ okukola
- ☐ okukuba (amataffaali/bbulooka)
- ☐ okulamuza/ssente mmeka
- ☐ okulima/abalima
- ☐ okunyuma/anekedde
- ☐ okusaabaza
- ☐ okusaala/asaala/ basaala
- ☐ okusaba
- ☐ okusonga/asonga
- ☐ okutambula
- ☐ okutindira
- ☐ okutunda/atunda
- ☐ okuvuga/okusaabaza abantu
- ☐ okuwuga
- ☐ okuyimirira
- ☐ oluggya
- ☐ olugoye
- ☐ olunaku olwokutaano
- ☐ olunwe/engalo
- ☐ olwazi
- ☐ omudaala
- ☐ omugga
- ☐ omukyala/abakyala
- ☐ omusaalo
- ☐ omusiraamu/abasiraamu
- ☐ omusuubuzi
- ☐ Omutunzi/atunda
- ☐ omuzimbi
- ☐ omwami/abaami
- ☐ omwana/abaana/baana
- ☐ omwezi
- ☐ sseeka
- ☐ ssente
- ☐ taata
- ☐ ttale
- ☐ wabweru
- ☐ wansi (w'omuti)